

# GUILLOTINAS - CORTADORAS DE PRODUCTOS CONGELADOS

GUILLOTINES-COUCPEUSES DE PRODUITS SURGELÉS

CUTTING GUILLOTINES FOR FROZEN PRODUCE



Mod. CM



Mod. CMH

**¡NO DESGARRA, CORTA!**



EN: LONCHAS, PRISMAS, TACOS, DADOS

ELLE NE DECHIRE PAS, ELLE COUPE!

EN: TRANCHES, PRISMES, DES

IT DOESN'T TEAR, IT CUTS! IN: SLICES, PRISMS, CUBES

PRODUCTIVIDAD - FIABILIDAD - RENTABILIDAD  
PRODUCTIVITY - RELIABILITY - PROFITABILITY



**cruells**



En **TALLERES CRUELLS** hemos desarrollado nuestras máquinas pensando en tres objetivos primordiales para el cliente:

**Eficacia**, proporcionándole una satisfacción total en el resultado final.  
**Fiabilidad**, evitando problemas de funcionamiento.

**Rentabilidad**, minimizando al máximo su mantenimiento y reparaciones.

Presentamos en este catálogo nuestros modelos **CM** y **CMH**, que si bien tienen la misma base técnica difieren principalmente en su concepto de alimentación y obtención del producto final, siendo el modelo **CMH** para la obtención de cortes mucho más perfectos y uniformes en forma de primas rectangulares, dados, etc., destinados básicamente a su envasado directo.

- Guillotinas para obtener prismas, dados o lonjas a partir de bloques de carne congelada o de alimentos consistentes.
- Construidas con aceros inoxidables y otros materiales de 1ª calidad.
- Manejo simple, no precisa personal especializado.
- Alta productividad y rendimiento.
- Cumplen la normativa CE.
- Nos avalan más de 40 años de experiencia.
- Elija entre la más amplia gama del mercado.
- Estamos a su servicio para satisfacer sus necesidades.

Dans les **TALLERES CRUELLS**, nous avons créé nos machines en pensant à trois objectifs principaux pour le client:

**L'efficacité**, ce qui vous permet d'obtenir une satisfaction absolue en ce qui concerne le résultat final.

**La fiabilité**, ce qui vous permet d'éviter tout problème de fonctionnement.

**La rentabilité**, ce qui réduit au minimum les frais d'entretien et de réparations.

Ce catalogue vous présente nos modèles **CM** et **CMH** qui, bien que construits à partir de la même base technique, se différencient surtout par le concept d'alimentation et d'obtention du produit fini; en effet, le modèle **CMH** permet d'obtenir des coupures beaucoup plus parfaites et uniformes en forme de prismes rectangulaires, de dés, etc., ce qui permet de les emballer directement.

- Guillotines permettant d'obtenir des prismes, des dés ou des tranches à partir de blocs de viande surgelée ou d'aliments compacts.
- Construites en aciers inoxydables et avec d'autres matériaux de première qualité.
- Faciles à utiliser, il n'est pas nécessaire de disposer de personnel spécialisé.
- Haute productivité et rendement élevé.
- Elles respectent les normes de la CE.
- 40 ans d'expérience se portent garants de notre savoir-faire.
- Choisissez parmi la plus vaste gamme du marché.
- Nous sommes à votre service pour répondre à tous vos besoins.

At **TALLERES CRUELLS** we have developed our machines with three main aims in mind for the client:

**Efficiency**, ensuring your total satisfaction with the end result.

**Reliability**, avoiding operational problems.

**Profitability**, reducing your repairs and maintenance to a minimum.

In this catalogue we present our models **CM** and **CMH**, which, although having the same technical basis, differ mainly in their feed system and method of obtaining the end product, model **CMH** being designed to obtain much more precise and regular cuts in rectangular blocks, cubes, etc., destined primarily to direct packaging.

- Guillotines for obtaining blocks, cubes or slices from blocks of frozen meat or from solid foodstuffs.
- Built of stainless steels and other first-class materials.
- Simple operation, no skilled personnel required.
- High performance and productivity.
- Full compliance with CE standards.
- Backed up by our 40-plus years of experience.
- Choose from the widest range on the market.
- We are at your service to satisfy all your requirements.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modelo / Modèle / Model	CM		CMH
	Sin cargador Sans chargeur / Without loader	Con cargador Avec chargeur / With loader	
<b>Largo</b> / Longueur / Length (cm)	150	230	220
<b>Ancho</b> / Largeur / Width (cm)	75	75	80
<b>Alto</b> / Hauteur / Height (cm)	170	195	170
<b>Altura boca de carga</b> Hauteur bouche de charge / Height of loading nozzle (cm)	142	74	100 / 120
<b>Peso</b> / Poids / Weight (kg)	1.220	1.270	1.250
<b>Temperatura bloques</b> / Températures blocs / Temperature of blocks	- 20 °C		
<b>Medidas bloques</b> / Mesures blocs / Dimensions of blocks (cm)	Hasta / Jusqu'à / Up to 35 x 58 x 90		
<b>Medidas prismas obtenidos</b> Mesures prismes obtenus / Dimensions of blocks obtained (cm)	4 x 6 x Altura bloque / Hauteur bloc / Height of block		
<b>Potencia motor</b> / Puissance moteur / Motor power	5,5 kW / 7,5 HP		
<b>Producción aprox.</b> / Production approx. / Production approx. (kg/h)	5.000 / 6.000		2.500 / 4.000
<b>Sistema alimentación</b> / Système d'alimentation / Feed system	Continuo / Inclinado Continu / Incliné / Continuous / Inclined		Alternativo / Horizontal Altern. / Horiz. Alternate / Horizontal